

ТАЙНА



ЧЁРНОГО
АМУЛЕТА





ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. Мальчик с одним именем
2. Тайна Чёрного амулета

Продолжение следует...

Дж. Р. Воллис



ТАЙНА
ЧЁРНОГО
АМУЛЕТА



Москва
2021

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
В67

J.R. Wallis

THE BLACK AMULET BY J R WALLIS

Copyright © 2018 Rupert Wallis

This edition published by arrangement with Madeleine
Milburn Ltd and The Van Lear Agency LLC

Воллис, Дж. Р.

В67 Тайна Чёрного амулета / Дж. Р. Воллис ;
[перевод с английского М. Ш. Чомахидзе-
Дорониной]. — Москва : Эксмо, 2021. —
352 с. — (Джонс и Руби в Пустынных землях.
Фэнтези для подростков).

ISBN 978-5-04-110670-6

Джонс больше не борется с монстрами в Пустынных землях — он спас своих родителей из плена жуткой ведьмы и стал самым обыкновенным мальчиком. Руби тоже постепенно начала забывать свою прежнюю жизнь. Мир волшебства, который открыл ей Джонс, нравится ей куда больше, чем скучные будни в школе. Казалось бы, оба получили то, чего хотели. Но перемены — это всегда нелегко! В Джонсе по-прежнему живёт магия, которая не может смириться с тем, что её заточили в обычном мире, она уговаривает его вернуться. У Руби тоже не всё гладко. Скоро ей предстоит Инициация, только вот по закону гильдии девочка не имеет права стать Опустошителем. И попробуй им докажи, что она может!

Руби и Джонс понимают, что их мечты до конца не исполнились, и это их снова объединило для нового большого приключения!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Чомахидзе-Доронина М.Ш., перевод
на русский язык, 2020

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-110670-6

Все, кому понравилась первая книга.

Спасибо вам!

«Ученик никогда не должен приближаться к вампиру без своего мастера, поскольку магия — самый надёжный способ одолеть его. Но даже Опустошитель, прошедший Инициацию, должен сначала научиться создавать фенгнетт».

«Хотя слово “вампир” наиболее распространённое, ученики должны помнить, что Опустошители, хранящие предания предков, называют этих созданий англосаксонскими именами — хреремус (летучая мышь) и блодьетенд (проливающий кровью), как указано в старинных трудах».

ВЫДЕРЖКИ ИЗ

«Карманного bestiария Опустошителя»

«Наблюдение через магическое зеркало — привилегия величайших Опустошителей; но использующие зеркало для перемещения в пространстве, даже превосходят их по мастерству. Как же назвать избранных, которые путешествовали во времени?»

ВЫДЕРЖКИ ИЗ

«Наблюдать — значит иллюминировать?»

Томас Мерриксоутс



ГЛАВА 1



Узнать вампира не составило труда. Выглянув из-за дома, Руби сразу заметила его — он стоял в дальнем конце переулка, в жёлтом конусе света от единственного уличного фонаря, и смотрел на витрину магазина.

Руби бесшумно юркнула за угол, держась как можно ближе к стене, и спряталась в тёмном подъезде. Вампир был совсем близко, и старый револьвер недовольно фыркнул, затем вполголоса выругался. Он ворчал уже минут десять, не меньше, чтобы Руби точно знала, как он относится к охоте за такой опасной тварью, и уговаривал её вернуться. Простые люди наверняка упали бы в обморок при виде говорящего револьвера, к тому же непревзойдённого мастера ругаться самыми последними словами, — как и при виде вампира в сонном маленьком городишке посреди ночи, — но Руби давно уже не удивлялась ни тому ни другому.

Ещё несколько месяцев назад она жила обычной жизнью. Но теперь её дом в Пустынных землях — на стыке двух миров. Большин-

ство людей о нём и не подозревают. Тут существует не только магия, Пустынные земли населяют страшные, злобные монстры, подстерегающие на каждом шагу. Но какие бы странные создания здесь ни обитали, Руби — самая необычная из них, поскольку она единственная девочка.

Насколько она знала, в Пустынных землях трудились только мужчины и их ученики-мальчики; именно они держали монстров и другую нечисть в узде, оберегая простых людей. Руби сияла от гордости каждый раз, когда вспоминала, что она первая девочка-Опустошитель. Пусть даже это секрет.

— Тише, пожалуйста, — шепнула она, когда револьвер снова недовольно фыркнул и выдал очередную порцию отборной брани, которая смутила бы любого приличного человека.

— Руби, последний раз предупреждаю, возвращайся домой, — зашипел он. — Храбрости тебе не занимать, но ты слишком упрямая, а это до добра не доведёт. Он тебе не по зубам.

— Я знаю, что делаю.

— Одолеть вампира без магии практически невозможно. Зачем ты его выслеживаешь — ума не приложу.

— А ты как думаешь? — шепнула Руби. — Виктор Бринн только и делает, что заставляет меня читать книги. Как будто я вернулась в школу. Мы вообще перестали охотиться как настоящие Опустошители.

— Как же ты не понимаешь, тебе многому надо научиться, учитывая обстоятельства.

— Потому что я девчонка, ты это хотел сказать?

— Нет, потому что ты нарушила правила Инициации и не владеешь магией.

На этот раз Руби возмущённо фыркнула, прежде чем выглянуть из подъезда и осмотреть переулок.

Вампир был всё ещё там, под фонарём, глядел на витрину. Чёрные, блестящие буквы на белой деревянной вывеске гласили «Мясная лавка Хьюитта». Руби догадалась, что его привлёк запах застаревшей крови. В унылом оранжевом свете вампир казался бледным и измождённым. Тёмные всклокоченные волосы лежали на узких плечах его чёрного пиджака. Руби заметила, как блеснули длинные, острые когти. Хотя тварь стара, — возможно, ей уже много веков, — в худом теле таилась невероятная сила, невидимая глазу энергия, готовая в любой момент вырваться наружу. Могущественное существо, несомненно.

Руби не сразу догадалась, что выслеживает вампира. В подвале заброшенного склада, в городке неподалёку от её дома, она обнаружила признаки сверхъестественного существа и вот уже две ночи охотилась, жертвуя сном. Виктор Бринн, её мастер, ничего не подозревал. Когда она догадалась, на чей след напала, Руби пришла в восторг. Именно такую опасную тварь она искала, чтобы Виктор Бринн разрешил ей

охотиться, как все нормальные Опустошители, а не проводить день за днём, уткнувшись носом в книгу.

Время пришло: она готова убить своего монстра и стать настоящим Опустошителем.

Руби снова скрылась в подъезде и сделала глубокий вдох. Она стала рыться в карманах своей старой армейской куртки. Беда с этими бездонными карманами, заколдованными так, чтобы вместить все полезные вещи: приходится потрудиться, если хочешь найти то, что тебе нужно. Но ей никак не удавалось собраться с мыслями. Зря она взяла с собой револьвер. Он заронил в её сердце сомнение, что эта задача ей не по плечу.

Она сделала глубокий вдох и попыталась сосредоточиться — и её пальцы сразу нащупали нужный предмет. Когда она выудила из кармана небольшой стеклянный пузырёк, золотистая жидкость так ярко блеснула, что осветила её лицо.

— Исчезайка?! — фыркнул револьвер. — Это и есть твой план? Застать его врасплох? А потом что?

Руби показала на крошечную золотую булавку на отвороте куртки.

— Для этого тебе понадобится желчь вампира.

Руби снова сунула руку в карман и достала ещё один пузырёк с прозрачной жидкостью.

— А ещё придётся вбить кол прямо в серд-

це, если хочешь убить его. Отступишь, девочка, пока ещё есть вр...

Руби сунула револьвер за пояс, чтобы тот наконец умолк.

Затем выглянула из укрытия. Вампир теперь нюхал воздух, запрокинув голову. Когда он развернулся и направился в её сторону, Руби отпрянула в тень. Тварь наконец учуяла её. Оставалось только одно — приготовиться.

Она вытащила из пузырька пробку и залпом выпила исчезайку, поморщившись от неожиданно кислого привкуса, такого терпкого и сухого, что дёсны заныли. Руби думала, что исчезнет сразу же, а когда этого не произошло, она запаниковала, ведь больше зелья не осталось. Она прочитала инструкцию на пузырьке. Чёрными буквами было написано:

Моментальный эффект

— Гарантированно —

Дешам и сыновья

Кто-то вежливо откашлялся, Руби подняла голову — и встретила с ярко-зелёными глазами вампира с вертикальными зрачками, как у кота. Прятаться было некуда, кроме как в глубь подъезда.

— Пррривет, крррошка, — произнёс он с гнусавым американским акцентом. — Я тебя учуял.

Руби сорвала булавку с отворота куртки, и та мгновенно обернулась золотым копьём. Девочка изловчилась и ударила вампира, вынудив его отступить. Остриё вонзилось ему в руку, но он спокойно смотрел, как рана заживает.

— Что тут скажешь? Бессмерртие даёт некоторые пррреимущества. — Он улыбнулся, обнажив два белых клыка. Затем склонил голову набок и нахмурился. — Полагаю, тебе известно, кто я. Но объясни, прррошу, кто ты? Явно не обычная девочка.

Руби была слишком занята, чтобы ответить: она боролась с пробкой от желчи вампира. Её руки дрожали. Никак не получалось открыть пузырёк.

— Позвольте помочь, мэм, — вампир выхватил пузырёк из её рук и швырнул его на мостовую.

Когда Руби услышала звон битого стекла, сердце её сжалось от страха.

— Ой, прррстите, — вампир покачал головой. — Я такой неловк...

Он осёкся, когда с тихим — ПУФ! — Руби исчезла вместе с копьём!

Вампир вперил взгляд в пустой подъезд и зарычал и протянул руки. На его ладони тут же появился глубокий порез, и он с визгом отпрянул, как вдруг кто-то пронёсся мимо него, чуть не сбив с ног. Придя в себя, он услышал лишь топот поспешно удалявшихся шагов.

 ГЛАВА 2 

Руби видела и себя, и копьё, которое держала в руке, но, судя по реакции вампира, для остального мира она была невидима. Об этом говорили витрины магазинов и зеркальные поверхности, мимо которых она неслась, особенно боковые стёкла автомобилей; ни в одном из них не было её отражения.

Но Руби знала, что вампиру не составит труда выследить испуганную девочку по запаху крови в её венах, даже если она невидимка.

Она на бегу вытащила револьвер из-за пояса.

— Исчезайка и шлепковая пыль? — спросила она, задыхаясь.

— Ты о чём? — ответил револьвер.

— Их нельзя использовать вместе, так?

— Нельзя. Если, конечно, ты не хочешь весьма неприятных последствий. Придётся дожидаться, пока не кончится действие исчезайки, чтобы использовать шлепковую пыль и вернуться домой.

— И долго ждать?

— Понятия не имею. Ты ведь у нас Опустошитель. Я-то думал, ты всё рассчитала, прежде чем браться за дело, — сказал он напы-